



頒獎現場展示著《大墩文化》合訂本

《大墩文化雙月刊》 獲選2008優良政府出版品

◎圖/文 編輯部

由 台中市文化局發行的《大墩文化雙月刊》入圍行政院研考會「2008優良政府出版品」獎項，為耕耘十三年的《大墩文化》編輯團隊注入精益求精的新動力。

積極創新求變 追尋藝文軌跡

在本次獲獎名單中，《大墩文化》成為極少數獲評選青睞的地方政府出版物之一，在諸多客觀條件較中央級刊物相形弱勢的情形下，《大墩文化》的獲獎，誠為對台中市藝文發展以及編輯團隊的最大肯定。

《大墩文化》創刊於民國85年11月，初期以季刊型式發行，呈現市府的藝文動態與實況，後於民國95年3月改為雙月刊，以台中地區藝文活動、人物與文化軌跡為報導主軸。在有限的經費及人力下，編輯團隊堅持在內容規劃、文字撰述及美術

排版上運用創意，突破政府刊物的刻板印象，以深入淺出的方式將藝文資訊提供給民眾，終使《大墩文化》深具風格，變成一本好看、易讀，卻不失深度的文化刊物。

時空背景變遷 互見精彩特色

從創刊至今，《大墩文化》幾經蛻變。早期內容以單篇獨立的報導為主，而後期則以「封面故事」及「特別企劃」呈現當前重要的話題及值得探討的題材，經過整體規劃與串聯，讓報導更有深度及廣度。

此外，《大墩文化》延續許多歷久彌新、備受歡迎的元素，包含以「人」為主的專欄，或用「活動」架構出的單元。早期《大墩文化》經常刊載藝文人物報導及專家評述，後期更專設「藝文人物」及「名家專欄」兩個單元，或著眼於在地藝術家，或廣邀請各界菁英、名家執筆，提升了刊物的可看性及知名度，而為使民眾回顧與品味精彩藝文活動，《大墩文化》


以「活動快訊」及「活動花絮」的單元，創造按圖索驥、快速分享精彩活動點滴的功能。

而胡市長積極推動國際藝文交流，讓《大墩文化》有機會報導爵士音樂節、帕華洛帝、安德烈·波伽利，以至建築大師伊東豐雄及大都會歌劇院等等重量級消息，不但見證了台中市國際化的腳步與成就，更提升了刊物的份量及質感。

導入識別設計 展現定位風格

台中市越來越豐富的文化活動及發展，加上系統規劃及現代感的版面設計，終使《大墩文化》變身成功。現在的《大墩文化》透過整體規劃，加入單元識別系統，有層次地呈現整體視覺意象，區隔出各個單元的調性，讓刊物深具生命力。

此外，在力求真實並注重美學表現的鏡頭下，影像品質變得活潑而美觀。透過鏡頭，台中市「圓滿戶外劇場」、「市長公館」、「市役所」、「放送局」等藝文空間的崛起與蛻變，在《大墩文化》內都可見其令人驚豔的風華，這些強而有力的照片已成為本刊物成功的要素。

台中市蓬勃的藝術文化活動與發展及文化界的先進及新人，源源提供《大墩文化》良好的題材及故事，而每一期精彩內容的背後，更深含全體編輯成員的耕耘及努力。展望未來，台中市文化局的《大墩文化》雙月刊將一秉過去的堅持，再創絕對動人的風采！



文化局長黃國榮（右）自研考會江主委手中接下入圍獎狀



吳瑪琍/新莊女人的故事



陳界仁/軍法局

家 台灣現當代藝術脈絡

2008台灣美術雙年展的人文意涵

◎圖/文 國立台灣美術館

若說藝術是人類價值觀的體現，那麼重新對固有的傳統體系展開具時代精神的詮釋，當有助於我們面對因時代轉變所帶來的衝擊。國立台灣美術館自2008年11月起至2009年2月展出《家－2008台灣美術雙年展》，即是以一種內在價值省思為出發點，藉由藝術探討台灣社會在歷史發展過程中的人文意義。

家的意義 超越族群

台灣作為一個混合原住民、清代以至民國以來自中國大陸而來的新、舊移民，以及近日自東南亞各地因勞動或婚姻關係移入的外籍勞工與新娘，

構成了台灣社會人口的主要組成。這些先來後到的人們，譜寫並形塑了台灣文化的基本內容。

相對而言，今日的台灣社會基本上是以漢民族自中國大陸移民而來的住民為多數。然而，無論先來後到，台灣人在文化的淵源與傳統上，其集體的民族心理一向有著濃厚的「戀家情結」。不但如此，台灣作為一個移民社會，自二十世紀以來，無論從外移民來此，或是由此移民出外，「家」的離散與建立，對台灣普遍且絕大多數的人們而言，都具有豐富或甚至複雜的人文意義和情感。

臨動的居所 永恆的鄉情

相對於「故鄉」的概念，「家」的意象更為具體且具有親和力。同時，「家」更具有此時此地居的情感。「故鄉」則因為現實和地理距離的阻隔，是屬於過往的家，是曾經居住的家；在時間的意義上，「故鄉」是一種回望的概念，具有緬懷，以及對於



林巧芳/大熊想家



陳澄波/嘉義遊園地(嘉義公園)



林明弘/聚

過往的「家」的念舊不忘，甚至隱含著對於當下處境的忐忑、不安，甚至不敢久安的質疑或危機感。

如果將「家」理解為一種此時此地在此居的狀態，那麼，「家」意味著一種當下的現實居住，兼具主體與實體的臨在性（presence）。「故鄉」則相對屬於一種歷史性和精神性的時空回憶，甚至是一種身體的不在場（absence）。再者，「家」可以是臨時的，中途的，或是流動的；「故鄉」卻是屬於永恆與原初的定點意識。「家」與「故鄉」既有一種互為主體的關係，有時卻又互不相屬，甚至相互分裂或拉扯著一個人的認同意識。

藝術觀點 時代縮影

2008台灣美術雙年展選擇以「家」為主題，共邀集六十位台灣自現代以至當代的藝術家作品，重點式地「掃描」台灣自二十世紀以來，尤其是現代藝術開始萌芽之後，藝術家如何與「家」對話，包括如何面對、描繪、論述、想像、或甚至批判「家」的議題。溯及台灣現代藝術的發展，尤其自二十世紀日據時期以來，藝術家原本即是來自社會的各種階層，更有諸多藝術家出身貧微。

就此而論，藝術家作為社會基本的組成份子之一，他們透過藝術感性形式所呈現的關於「家」的探討，同時也反映了台灣社會在歷史發展過程中普遍的心理與精神縮影。



梅丁衍/好男石敢當

透過對於「家」的探討與書寫，本展也有意激盪「家」相對於「故鄉」的概念，進而期待在這兩種意識之間，覺察出可能的縫隙，作為重新開啟「台灣」作為政治、社會與文化論述的想像動力。

面對流變的歲月，我們對「家」有著不同的體認。在歷史洪流中，「家」是我們文化價值的源流；在生命成長過程中，「家」是我們動力的樞紐。這個展覽給出的是一個連繫你我的「家」，也是一個當下心神交會的現實居住。〈本文章內容部分摘錄自本展策展人王嘉驥策展論述〉



城市記憶 隨身可攜

台中意象 文創商品開賣

◎圖/博物園、漾漾 ◎文/漾漾



台中火車站建築明信片

若提到101大樓，人們會聯想到台北市；說到高雄港與愛河，則是高雄市的象徵；那麼，提到台中市，什麼圖像會浮現在人們腦海？是佇立台中公園已達百年的「湖心亭」，或是東海大學裡的「路思義教堂」，抑或是同樣具有百年歷史的二級古蹟「台中火車站」等……。

文化觀光 創意結合

走訪台中市，捕捉城市裡多變的自然景觀與豐富的人文樣貌，除了用手上的相機攝錄留念，還可以將它穿在身上、繫在手上，出門居家贈禮皆宜，因為台中意象文化創意商品開賣啦！

位於雙十路上的市長公館，向來以「創藝·公館」為空間經營定位，館內除了提供美食之外，附設「創意小鋪」專供販售台灣設計師精品，2008年精心推出一系列結合城市意象的創意設計商品，以城市觀光紀念品為發展概念，從創意發想、規劃製造到通路銷售平台，垂直整合，將文化創意產業與地方觀光產業成功結合。



台中意象T恤

城市特色 輕裝上身

目前已開發的商品琳瑯滿目，約莫可分為T恤、水晶雕刻、建築明信片與台中好城—建築創意公仔等四大類。業者吳玲毅表示，T恤目前有四款，第一款「文字台中」將繁體字融入台中的地標與特色，經過排列組合後的地標文字成為別出心裁的圖像，除了保有紀念意義之外，更具有導覽與指引功能，穿上這件T恤，就不會錯過台中的經典特色！

第二款「珍珠奶茶」把台中知名地標例如湖心亭、植物園、路思義教堂，以趣味方式結合珍珠奶茶意象，成為最具台中代表性的象徵圖像。第三款「台中夜景」在簡單的黑色T恤鑲上水鑽與角鋁，營造出為耀眼迷人的夜空景致，隨著燈光與角度變化而呈現閃亮效果，藉此呼應台中夜景宛如大地珠寶盒炫麗奪目。第四款「高美溼地」則將台中高美溼地的生態以可愛的圖像方式表現，結合地理與生態，別具教育意義。

精品巧思 歡迎尋訪

水晶雕刻則是結合了科技與藝術，將湖心亭及文字標誌的3D立體圖形，利用雷射

光束從水晶體各面做定點爆裂，將數以萬計之爆裂點巧妙地組合成指定之圖案，而水晶體內外依然完美無瑕，有鑰匙圈與紙鎮兩款。



水晶雕刻紙鎮

而印有台中著名地標的建築明信片，最適合作為到此一遊的紀念，有台中火車站等款式，可自行折疊成立體建物，為館內熱銷品之一。台中好城—建築創意公仔以台中火車站與湖心亭的建築造型延伸創意，作成Q版可愛的擬人化造型公仔，每款另附有限量發行序號的收藏卡，由於配合市府活動只送不賣，極具珍藏價值。此外還有代表台中文化藝術特色的「千層堆漆」環保筷與千層堆漆中國結飾項鍊與領帶等商品，等待您走訪探尋。

透過創意將城市意象實品化，讓走訪台中的真實情感與回憶成為生活中的一部份，這只是一個開始，未來台中意象的文化創意商品還有更多元而豐富的表現，值得期待！

■ 市長公館

北區雙十路一段125號 04-22233723



雅美族拼板舟

重返南島新世界

科博館台灣南島語族常設展 開啟新視野

◎ 圖 / 文 國立自然科學博物館

您知道台灣的原住民從哪裡來嗎？在人類學上又屬於哪種語系嗎？歡迎一訪國立自然科學博物館在日前更新開放的「台灣南島語族」常設展，探究台灣原住民的多樣面貌。

珍貴文物結合影音新技

科博館長期以來致力於人類學蒐藏、研究與展示，更新後的「台灣南島語族」常設展結合了台灣各原住民族的珍貴文物與新影音科技，規劃「人的樣子」、「生存空間」、「愛戀家園」、「連通超自然」、「日常生活與藝術」和「二十一世紀的問題與展望」等七大主題區，分別展出台灣各原住民族的歌舞與儀式活動、聚落空間與家屋模型、排灣族石板屋的空間內外配置、信仰體系與文物、傳統服飾、漁獵耕植器具，以及南島語族面臨的文化保存、認同和社會適應等問題。

張天傑館長表示，科博館的人類學蒐藏、研究與展示是以台灣的「人、文化與自然的關係」為主軸，進而延伸至南島民族活動的太平洋與印度洋諸島嶼。自民國82年起開放展示的「台灣南島語族」常設展，原為科博館「人類文化廳」十四個展出主題之一，廣泛的介紹台灣原住民族群的起源、生態環境與聚落、生產工藝、宗教等面向，為民眾提供了認識南島語族的重要物質證據。



排灣族陶壺

詳實介紹 增進理解

近幾年來，除了科博館有關台灣原住民族的典藏數量持續增加，人類學家對「台灣的南島語族」也有更深入的瞭解，不論考古學、體質人類學、分子生物學、民族學等各領域的研究，都獲得豐碩的嶄新成果。此外，隨著原住民文化自覺運動的蓬勃發展，以及台灣多元文化的主流意識興起，近年來官方認定的原住民族群數目，亦由原有的九族增加為十四族。然而，一般社會大眾對近在身旁的「南島語族」、「原住民」或「台灣南島文化」依然陌生。

因此，更新後的「台灣南島語族」常設展，嘗試運用新的展示與教育媒介，展現「二十一世紀台灣南島語族」的新生命與未來的發展性，以凸顯台灣文化的多樣性與獨特性，讓民眾對「台灣原住民文化」的發展與「南島語族文化與大洋洲」之間的關聯，獲得更深入的認識。



排灣族胸飾

原民文化 近身體會

走入新的「台灣南島語族」常設展，首先吸引觀眾目光的是一艘巨大的雅美族傳統拼板舟。以往南島族縱橫於大洋各島之間，就是憑藉精準的海洋知識與高超的造船工藝，蘭嶼的雅美（達悟）人即是一個典型。對雅美人而言，船身雕飾更是重要的文化基石與族群表徵。這艘屬於家族共有的八人大船，顯現雅美人工藝技術的純熟與家氏體制的關係。

在族群生態聚落展示區，除了延續舊有聚落模型，並增加家屋模型展示，提供觀眾理解台灣南島語族與自然環境共存榮的關係脈絡，以及不同文化空間配置的概念。其中，由排灣族藝術家撒古流協助建造完成的排灣族石板屋，則復原了家屋內部的空間配置，搭配原家屋外型與庭院，讓觀眾得以近距離觀看、感受排灣家屋的內外空間。



雅美族主屋中柱

傳統文化 當代實貌

更特別的是，為了使館內展示與台灣當代南島語族生活的延伸結合，成為台灣南島語族文化推廣與實踐的場域，在更新後的展場中央規劃有「大樹廣場」，播放台灣南島語族神話故事，突顯文化中意象層面的影響力。此外，展場亦建置了部落祭儀的連線機制，日後可陸續透過部落儀式活動的即時連線播映，讓觀眾在博物館裡也能體驗台灣南島語族當代生活實況。

來到新的「台灣南島語族」常設展，不僅可以認識這些同我們生活在這座島嶼上的原住民朋友們，欣賞各族群豐富又具特色與內涵的文化，更能開啟連結「傳統文化」與「當代原住民文化實踐」的門扉，一窺他們的過往、現在與未來，看看原住民們如何以不同方式詮釋生命的各個面向，同時提供我們看待人、他人與自然的不同視野。📍



1 2
3 4 5

1. 陳家偉 2. 周珠旺 3. 嚴靖傑 4. 李瀚卿 5. 徐睿甫



2008年青年藝術家遊學計畫得主

藝術取經記

◎文/龔帆

文化局、財團法人台中市文教基金會與國立新竹教育大學美勞教育研究所為發掘更多具潛力的青年藝術家，鼓勵他們走出台灣，與世界接軌，承企業家侯英莫、葉毓繡賢伉儷再次贊助，共同合辦「2008年青年藝術家遊學計畫」。

在來自24所大專院校共88人送件的激烈競爭下，周珠旺、徐睿甫、李瀚卿、嚴靖傑、陳家偉等五位優秀的青年藝術家脫穎而出，各獲得獎金20萬元，贊助出國遊學，歸國後並於12月6日至28日在文化中心動力空間舉辦聯合成果展。



在紐約現代藝術博物館親睹魏斯名作〈克莉斯汀娜的世界〉

周珠旺 美東見聞

從事教職的周珠旺，畢業於高師大美術研究所。他此行前往美國紐約、阿拉巴馬及田納西三州遊學，這些區域藝廊眾多，周珠旺不僅見識了當地藝術家對創作的專精及執著，也欣賞到許多具有濃厚地域性特色的作品，例如在以鄉村音樂發源地聞名的田納西州，便可從當地藝術家的作品中一窺純樸的自然風情。

另外，此次造訪的許多美術館均開放自由免費參觀常設展，讓民眾親近藝術，立意良善值得台灣學習。

周珠旺也將此次遊學經驗帶入教學，與學生們分享見聞，並期許自己能吸納開拓出更寬廣的藝術視野。



畫家克洛斯為藝術家朋友沙馬拉斯創作的肖像畫〈Lucas〉

徐睿甫 英倫聚焦

另一位入選者徐睿甫畢業於新竹師院美勞系，目前攻讀美術研究所，亦是教師。徐睿甫的作品以油畫為主，也有部分素描創作，喜好以「腐爛之美」為創作主題。

徐睿甫在26天的英國之旅中，多半停留於首都倫敦，參訪當地美術館與藝廊，親睹許多珍貴的文藝復興時期作品及前衛的當代藝術創作，讓他著實體認到時代思維的改變，如何深刻影響藝術創作的樣貌。

值得一提的是在參觀美術館時，徐睿甫巧遇一群在老師帶領下欣賞藝術品的小朋友。這在國外是稀鬆平常的校外觀摩，卻是藝術教育最重要的基礎。他盼望類似的藝術觀摩教學，也能在國內廣泛推展。



約克古城河畔

李瀚卿 歐遊圓夢

目前還是實習老師的李瀚卿，畢業自新竹教育大學美勞教育學系。他選擇了從義大利、法國遊學至西班牙，希望在歐洲古典氛圍的博物館中，體驗一趟回溯藝術家創作年代的時空之旅。

修復中的古爾培畫作



能夠實地親睹馬內等世界級大師的作品，又幸運地參觀了古爾培畫作正在進行修復工程的現場，加上一遊巴黎羅浮宮，對李瀚卿來說，都是一生難以忘懷的美好經驗。

最令他印象深刻的米蘭大教堂，除了讓李瀚卿對宏偉的建築藝術讚嘆不已，更激發他許多新的創作靈感！



與惠斯勒名作〈灰色和黑色改編曲—畫家的母親〉合影

嚴靖傑 日本體驗

正就讀於師大美術研究所的嚴靖傑，則前往日本進行為期22天的遊學之旅。

期間，嚴靖傑參訪眾多神社寺廟，當中典藏了許多風格各異、高水準的字畫及水墨作品，可看出日本藝術家的精湛功力，以及日本人追求完美的民族性格。最令他震撼的是日本人可以為了展出某大師畫作，不惜斥資包下整間藝術館，其行事魄力令人欽佩。

此次遊學經驗不但讓嚴靖傑原本鑽研的油畫，因為接觸了異國文化、不同媒材之藝術作品，而在技巧上得到啟發，亦帶給他許多在創作觀念上的刺激。



藝術大學巡禮

陳家偉 關西驚艷

專攻油畫創作的陳家偉，現為師大美術研究所的學生，選擇以日本關西地區為遊學地點。

在參觀當地知名的美術館與博物館後，陳家偉深深感佩於日本博物館管理之成熟，佈展及規劃也充滿巧思。

此行來到膠彩畫—也就是一般俗稱的「日本畫」—的大國，陳家偉一睹許多原本只能在書本看到的精湛名畫，讓他大呼過癮。另外，陳家偉也觀察到日本藝術家在接受西方藝術薰陶之餘，亦十分堅持傳統的創作精神，這份對自身文化的榮耀感令人佩服。



日本藝術家草間彌生位於直島的戶外雕刻作品〈南瓜〉

俗話說：「行萬里路勝讀萬卷書」，青年藝術家透過贊助遊學，帶回異國遊歷所見所聞，進一步回饋於教學或創作裡，對國內藝術養成教育無異是美事一樁。期待這幾位青年藝術家能汲取此行遊學經驗，深化於日後創作中，激發出更為絢爛的藝術火花。🍁